



Radio a energia solare DAB+/FM

Istruzioni d'uso

Premessa

Questo manuale aiuta a usare

- in modo sicuro e conforme
- a quanto prescritto

la radio, qui di seguito chiamata impianto o apparecchio.

Destinatari di queste istruzioni d'uso

Le istruzioni d'uso sono rivolte a coloro che

- installano,
- utilizzano,
- puliscono
- o smaltiscono l'apparecchio.



Utilizzare esclusivamente la spina di alimentazione in dotazione.

Caratteristiche grafiche di queste istruzioni per l'uso

Diversi elementi del manuale sono contrassegnati con simboli particolari. In questo modo risulta facile capire se si tratta di

testo normale,

- elenchi o

➔ istruzioni operative.

In rari casi può accadere che il software si blocchi e che di conseguenza l'apparecchio non reagisca più ai comandi. In questi casi procedere come descritto a pag. 21.

Indice

Sicurezza e installazione dell'apparecchio	4
Sicurezza	4
Impiego con batterie/accumulatori	5
Installazione dell'apparecchio	6
Precauzioni d'uso generali per gli apparecchi con accumulatore integrato	7
Descrizione dell'apparecchio	8
Confezione	8
Le particolari caratteristiche dell'apparecchio	8
Comandi	9
Come predisporre l'apparecchio per il funzionamento.	11
Come caricare gli accumulatori	11
Collegamento dell'antenna telescopica	12
Come migliorare la ricezione dell'antenna	12
Come collegare un fonte sonora esterna.....	13
Indicazioni per l'impiego corretto del pannello solare ..	14
Come utilizzare le diverse funzioni dell'apparecchio	15
Accensione dell'apparecchio	15
Messa in funzione dell'apparecchio	15
Come regolare il volume	15
Selezione della modalità DAB ed FM	15
Come spegnere l'apparecchio	15
Utilizzo della radio DAB	16

Che cos'è il DAB.....	16
Come eseguire una ricerca con la DAB	17
Come memorizzare le stazioni DAB.....	17
Regolazione manuale con DAB	17
Come passare da un'emittente DAB all'altra	18
Visualizzazione delle informazioni.....	18
Impostazione della compressione dati DRC	18
Organizzazione delle emittenti	19
Utilizzo della radio FM.....	20
Come sintonizzare una stazione VHF/FM	20
Memorizzazione delle stazioni FM	21
Come richiamare le indicazioni sul display.....	21
Impiego delle altre funzioni	22
Impostazione dell'ora e della data	22
Come utilizzare la funzione Sleep	22
Come impostare la luminosità del display	23
Come regolare la luminosità del display durante lo standby.....	23
Come impostare la lingua	23
Come visualizzare la versione software	23
Come ripristinare le impostazioni standard	24
Come pulire l'apparecchio.....	24
Come eliminare le anomalie	25
Dati tecnici	26
Smaltimento dell'apparecchio.....	27

Sicurezza e installazione dell'apparecchio

Leggere attentamente le norme di sicurezza e conservarle per eventuali consultazioni successive. Seguire sempre tutte le avvertenze e istruzioni di questo manuale e riportare sul retro dell'apparecchio.



Sicurezza

Spina di alimentazione

- L'apparecchio può solo essere collegato ad una tensione di rete di 230 V~, 50 Hz. Non cercare mai di far funzionare l'apparecchio con un'altra tensione.
 - La spina di rete deve essere collegata solo dopo aver completato correttamente l'installazione.
 - Se la spina di rete dell'apparecchio è guasta o se l'apparecchio presenta altri danni, non deve essere messo in funzione.
 - Quando si stacca il cavo di rete dalla presa, tirare afferrando la spina e non il cavo.
 - Non afferrare la spina di rete con le mani bagnate: pericolo di scossa elettrica!
 - In caso di anomalie o formazione di fumo e odori nell'involucro, staccare subito la spina dalla presa!
 - Estrarre la spina prima di un temporale.
- Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, ad esempio nel caso di un lungo viaggio, estrarre la spina.
 - L'apparecchio rimane collegato alla rete elettrica anche se si trova disattivato in standby. Staccare la spina dalla presa elettrica, nel caso non dovete usare l'apparecchio per lungo tempo. Tirare tenendo soltanto la spina.
 - Verificare che il cavo di alimentazione o la spina siano sempre facilmente accessibili in modo da poter scollegare velocemente l'apparecchio dall'alimentazione elettrica. La presa deve trovarsi il più possibile vicino all'apparecchio.
 - Posare il cavo di alimentazione in modo da evitare che qualcuno si inciampi.
 - Collegare l'apparecchio solo ad una presa di rete con collegamento a terra! La presa deve trovarsi il più possibile vicino all'apparecchio.
 - Per il collegamento alla rete, inserire completamente la spina nella presa.
 - Usare un allacciamento alla rete adatto e facilmente accessibile e non usare prese multiple!

Apparecchio

- Al fine di evitare il rischio di incendio e di scossa elettrica, tenere l'apparecchio al riparo dalla pioggia e dall'umidità.
- Evitare il contatto dell'apparecchio con acqua o umidità.
- Non mettere in funzione l'apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, piscine o dove si formano spruzzi d'acqua.
- Non mettere mai contenitori con liquidi, es. vasi di fiori, sull'apparecchio. Questi potrebbero rovesciarsi, e il liquido fuoriuscito può provocare danni considerevoli o produrre il rischio di scossa elettrica.
- Qualora corpi estranei o liquidi penetrassero nell'apparecchio, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente. Fare controllare l'apparecchio da personale specializzato qualificato, prima di rimetterlo in funzione. In caso contrario, c'è il rischio di subire una scossa elettrica.
- Non aprire il contenitore. In caso contrario, c'è il rischio di subire una scossa elettrica.
- Non cercare mai di riparare da soli un apparecchio difettoso. Rivolgersi sempre ad uno dei nostri centri di assistenza clienti.
- Non aprite l'apparecchio in nessun caso - è consentito solo a un tecnico esperto.
- Corpi estranei, ad es. aghi, monete, ecc., non devono cadere all'interno dell'apparecchio.

- Non si devono posare fonti di combustione libere, come ad es. candele accese sull'apparecchio.
- Non permettete mai che i bambini utilizzino da soli l'apparecchio.
- Fare eseguire i lavori di manutenzione sempre da personale specializzato qualificato. Altrimenti si mette in pericolo se stessi e gli altri.
- Non ascoltare la radio a volume troppo elevato. Può danneggiare l'udito in modo permanente.

Impiego con batterie/accumulatori

- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini che potrebbero metterle in bocca e inghiottirle riportando seri danni di salute. In tal caso consultare subito un medico.
- Le batterie normali non devono essere ricaricate, riscaldate o gettate nel fuoco (**pericolo di esplosione**).

Attenzione!

- Le batterie danneggiate o da cui sia fuoriuscito del liquido possono provocare ustioni chimiche al contatto con la pelle. In questo caso usare guanti protettivi adeguati. Pulire lo scomparto batterie con un panno asciutto.

- Le batterie normali non devono essere ricaricate, riscaldate o gettate nel fuoco (**pericolo di esplosione!**).

Informazioni importanti sullo smaltimento:

Questo prodotto funziona con batterie valide secondo la Direttiva europea 2006/66/CE che non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici.

Informarsi circa le normative vigenti nel proprio paese in materia di raccolta differenziata delle batterie. Lo smaltimento corretto delle batterie contribuisce a evitare ripercussioni negative sull'ambiente e sulla salute.

Installazione dell'apparecchio

- Collocare l'apparecchio su un fondo stabile, sicuro ed orizzontale. Provvedere ad una buona aerazione.
- Non posare mai l'apparecchio su superfici morbide, come tappeti, coperte o in prossimità di tende e addobbi da parete. Le aperture di aerazione potrebbero rimanere coperte. Si rischia di interrompere la circolazione d'aria necessaria. Questo potrebbe provocare l'incendio dell'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere coperto da tende, coperte o giornali
- Non collocare l'apparecchio vicino a fonti di calore come ad esempio i radiatori. Evitare i luoghi con polvere eccessiva.
- Il posto ove collocare l'apparecchio non deve essere scelto in ambienti ad umidità elevata, ad es. cucine o saune, perché la formazione di acqua di condensa può provocare danni all'apparecchio. L'apparecchio è destinato all'uso in ambiente asciutto e con clima mite e non deve essere esposto a gocciolamenti o spruzzi d'acqua.
- Durante l'utilizzo, l'apparecchio deve essere sempre in posizione orizzontale.
- Non posare oggetti pesanti sull'apparecchio.
- Quando si sposta l'apparecchio da un ambiente freddo a uno caldo, è possibile che al suo interno si formi della condensa. In questo caso attendere circa un'ora prima di mettere in funzione l'apparecchio.
- Un volume troppo alto, in particolare se si usano le cuffie, può provocare danni all'udito.
- Non collocare l'apparecchio vicino ad apparecchi che creano forti campi magnetici (ad es. motori, altoparlanti, trasformatori).
- Non lasciare l'apparecchio in un'auto parcheggiata al sole, perché si può deformare l'involucro esterno.

Precauzioni d'uso generali per gli apparecchi con accumulatore integrato



Per questo apparecchio utilizzare soltanto gli accumulatori specificati.

Precauzioni per l'uso e la conservazione

- Durante l'utilizzo e l'operazione di carica la temperatura deve essere compresa tra 0 e 40°C
- Non utilizzare, caricare, conservare o appoggiare le batterie in prossimità di fonti di calore o in veicoli parcheggiati al sole ecc. (ovvero in luoghi in cui la temperatura può superare i 60°C).
- A temperature elevate i meccanismi di sicurezza e i dispositivi di protezione all'interno della batteria vengono corrosi e quindi danneggiati. Il che provoca un'insolita reazione chimica che può portare allo scoppio, all'esplosione o alla fuoriuscita del liquido delle batterie e allo sviluppo di calore.
- Quando i meccanismi di sicurezza e i dispositivi di protezione sono danneggiati, la batteria è inutilizzabile.
- In ambienti in cui la temperatura è molto elevata o molto bassa la capacità della batteria può peggiorare, la durata di utilizzo può diminuire e può addirittura ridursi la vita della batteria.
- Non conservare l'apparecchio quando è quasi completamente carico. Si consiglia di conservare le batterie quando sono quasi scariche.
- Se la batteria è completamente scarica, può sussistere il pericolo che non possa più essere ricaricata. Per evitare ciò ogni sei mesi la batteria deve essere ricaricata per almeno cinque minuti.
- Temperatura di conservazione: da - 10 a 30°C
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto a una temperatura compresa tra -5 e 30°C.
- Umidità dell'aria: da 10 a 90% (nessuna condensazione)
- L'accumulatore integrato non si può rimuovere.

Descrizione dell'apparecchio

Confezione

Accertarsi che siano presenti tutti gli accessori di seguito elencati:

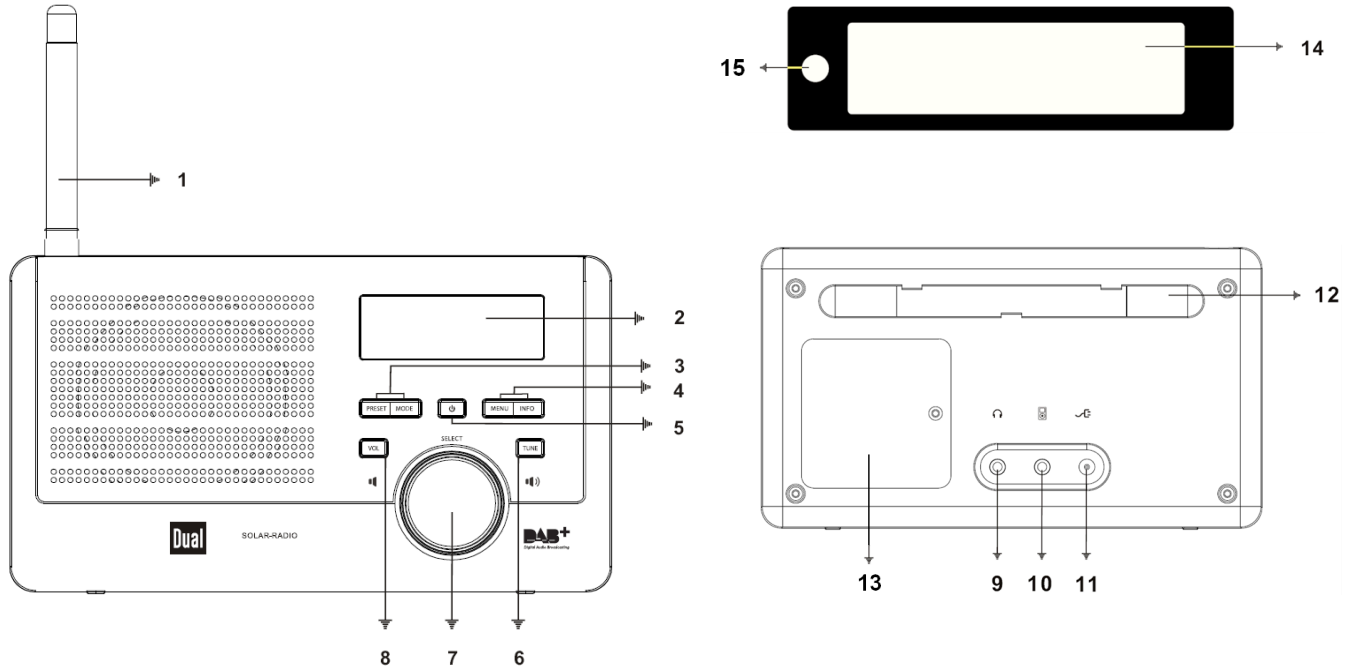
- Radio a energia solare con antenna telescopica,
- alimentatore, DC5V, 2A,
- il presente manuale d'uso.

Le particolari caratteristiche dell'apparecchio



- La radio DAB digitale offre un nuovo formato digitale, che permette di avere un sound con una qualità pari a quella dei CD.
- L'apparecchio è dotato di un pannello solare che permette l'impiego senza energia elettrica sfruttando i raggi luminosi/solari.
- Il pannello solare è anche in grado di ricaricare l'accumulatore.

- La radio riceve sulle frequenze FM 87,5–108 MHz (analogico) e DAB 174–240 MHz (digitale).
- È possibile memorizzare 20 emittenti per volta con la programmazione PRESET in modalità DAB o FM.
- Con l'accumulatore integrato, completamente carico, è possibile ascoltare la radio a un volume medio per 8 ore senza che sia necessario collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Il display è dotato di illuminazione.
- Nel display vengono visualizzate l'ora e la data.
- L'apparecchio possiede una presa per cuffie e un attacco per una fonte sonora esterna AUX IN.
- L'apparecchio è dotato di una funzione SLEEP.

Comandi






Descrizione dell'apparecchio

1		Antenna telescopica DAB/FM	9		Presa per cuffie spinotto da 3,5 mm
2		DISPLAY	10		Collegamento della fonte esterna AUX IN Spinotto da 3,5 mm
3	PRESET MODE	Emittenti programmate PRESETS Commutazione DAB+/FM	11		Attacco spina di alimentazione --  + 5 V, 2 A
4	MENU INFO	Apertura menu Visualizzazione informazioni	12		Vano di alloggiamento dell'antenna tele- scopica
5		Accensione, spegnimento dell'appa- recchio	13		Scomparto accumulatore
6	TUNE	DAB: attivazione dell'elenco emitten- ti FM: attivazione della frequenza	14		Pannello solare
7	SELECT	Rotazione: - DAB: selezione emittenti - FM: impostazione della frequenza - navigazione nei menu - regolazione del volume: rotazio- ne verso destra per alzarlo; rota- zione verso sinistra per abbassarlo Pressione: - conferma delle opzioni del menu - attivazione della selezione - avvio della funzione di ricerca FM	15		Collegamento a vite per l'antenna telescopica
8	VOL	Attivazione della regolazione del volume impostandolo con SELECT 7			

Come predisporre l'apparecchio per il funzionamento

Collegare l'apparecchio alla rete elettrica utilizzando la spina di alimentazione fornita in dotazione (100-240 V ~ 50/60 Hz).

- Per alimentare l'apparecchio con corrente elettrica inserire il cavo dell'alimentatore nell'attacco 11 sull'apparecchio e in seguito collegare l'alimentatore alla presa.
- Prima di collegare l'alimentatore alla presa alla parete, assicurarsi che la tensione dell'alimentatore sia uniforme alla tensione di rete locale.

Quando si collega per la prima volta l'apparecchio alla rete elettrica, viene visualizzato il messaggio "Time is not set", il simbolo corrispondente all'alimentazione elettrica  e il simbolo dell'accumulatore cambia:  → .

Nota:




Utilizzare esclusivamente l'alimentatore in dotazione.

Quando si collega l'apparecchio all'alimentazione elettrica **per la prima volta**, la carica completa dell'accumulatore richiede circa 24 ore. Questo tempo di carica è fondamentale ai fini di una durata ottimale dell'alimentatore. In caso di non utilizzo, estrarre la spina dalla presa. Tirare tenendo la spina e non il cavo. Estrarre la spina prima di un temporale. Se l'apparecchio non viene usato per

lungo tempo, ad esempio nel caso di un lungo viaggio, estrarre la spina.

Per eliminare il calore che si sviluppa durante il funzionamento deve essere garantita una sufficiente aerazione. Pertanto, non coprire l'apparecchio e non collocarlo in un armadio chiuso. Lasciare uno spazio libero di almeno 10 cm intorno all'apparecchio.

Come caricare gli accumulatori

- Collegare la radio all'alimentazione di rete.
- L'apparecchio si trova ora sotto carica. Il blocco batterie integrato viene automaticamente caricato. Il simbolo dell'accumulatore cambia:  → .
- L'intero ciclo di carica dura circa 5 ore. Quando tutte le barre del simbolo dell'accumulatore smettono di lampeggiare , la carica è completa.
- Rimuovere la spina di alimentazione.

Nota:


Se si accende l'apparecchio durante il ciclo di carica, si prolunga la durata di caricamento. Il sistema di gestione della batteria integrato impedisce il sovraccarico.

Gli accumulatori/le batterie non devono essere scaldati o gettati nel fuoco (**pericolo di esplosione!**).

Accumulatori/batterie danneggiati/e potrebbero esplodere! Sostituire gli accumulatori/le batterie danneggiati/e con accumulatori/batterie nuovi/e.

La temperatura ottimale per la carica degli accumulatori/delle batterie si aggira intorno ai 15° / 25 ° C.

Nota:

L'apparecchio passa automaticamente al funzionamento con le batterie se viene rimossa la spina di alimentazione per il collegamento alla rete. Il simbolo dell'alimentazione elettrica  scompare.

Attenzione!

Tenere gli accumulatori lontano dalla portata dei bambini. Se gli accumulatori/le batterie vengono inghiottiti/e, potrebbero verificarsi gravi danni alla salute.

Informazioni importanti sullo smaltimento

Le batterie possono contenere sostanze tossiche dannose per l'ambiente.

- ➔ Quindi le batterie vanno sempre smaltite nel rispetto delle norme di legge vigenti. Non gettare mai le batterie tra i normali rifiuti domestici.

Collegamento dell'antenna telescopica

- ➔ Estrarre l'antenna telescopica 1 dal vano di alloggiamento 12 sul retro dell'apparecchio.
- ➔ Avvitare l'antenna telescopica 1 nell'apposito attacco 15.

Come migliorare la ricezione dell'antenna

Il numero e la qualità delle stazioni ricevute dipendono dalle condizioni di ricezione nel luogo d'installazione. Con l'antenna telescopica DAB/FM 1 si può ottenere una ricezione eccellente. Questa antenna deve essere orientata per tutta la sua lunghezza nella direzione di ricezione più favorevole.

Nota:

Per la ricezione di stazioni digitali (funzionamento DAB), occorre assolutamente estrarre completamente l'antenna 1.

Come utilizzare le cuffie



Danni all'udito!

Non ascoltare la radio a volume troppo elevato con le cuffie. Può danneggiare l'udito in modo permanente. Prima di utilizzare le cuffie, regolare il volume al minimo.

Quando si collegano le cuffie (non in dotazione), il volume degli altoparlanti è azzerato.

- ➔ Utilizzare solo cuffie con uno spinotto da 3,5 mm.
- ➔ Inserire la spina delle cuffie nell'apposita presa 9 dell'apparecchio.

La riproduzione audio avviene esclusivamente tramite le cuffie.

- Quando si desidera ascoltare nuovamente attraverso gli altoparlanti, sfilare il connettore delle cuffie dalla presa per le cuffie dell'apparecchio.

Come collegare un fonte sonora esterna

È possibile riprodurre il suono di un apparecchio esterno (ad es. un lettore MP3) utilizzando gli altoparlanti della radio.

- Collegare un cavo audio stereo dell'uscita audio dell'apparecchio esterno all'attacco AUX IN 10 sul retro dell'apparecchio. Il display visualizza la modalità Auxiliary Input.



- Avviare la riproduzione sull'apparecchio esterno.
- Regolare il volume sull'apparecchio esterno e sulla radio a energia solare.

Indicazioni per l'impiego corretto del pannello solare

Per caricare l'accumulatore servendosi del pannello solare, occorre posizionare l'apparecchio in modo che il pannello solare si trovi esposto ai raggi diretti del sole, possibilmente in verticale dall'alto.



Il pannello solare è in grado di caricare una quantità di energia proporzionale all'intensità e all'irradiazione diretta dei raggi solari.

L'apparecchio è provvisto di simboli che indicano la quantità di energia solare acquisita. Per collocare in posizione ottimale l'apparecchio, fare riferimento a questi simboli. I simboli sono due: ☁️ e ☀️.

- Se viene visualizzato il simbolo ☁️, i raggi solari sono scarsi.

Regolando un po' il pannello è possibile produrre una quantità di energia maggiore e utilizzare l'apparecchio. L'energia generata, tuttavia, è sufficiente solo per supportare gli accumulatori integrati. La durata degli accumulatori viene prolungata parzialmente, tuttavia, non è possibile effettuare la ricarica.

- Se viene visualizzato il simbolo ☀️, la luce solare a disposizione è sufficiente per utilizzare l'apparecchio e caricare allo stesso tempo gli accumulatori. Il simbolo dell'accumulatore indica la carica.

- L'accumulatore integrato non si può rimuovere!
- Per garantire un funzionamento sempre perfetto del pannello solare mantenerlo pulito e privo di polvere.
- L'indicatore della carica della batteria riporta la capacità approssimativa dell'accumulatore e va considerato come indicazione generica.

Nota:

Per un funzionamento ottimale (rendimento energetico) del pannello solare, è consigliabile orientarlo in verticale in modo che la luce del sole lo colpisca dall'alto. Nuvole, alberi, cespugli, tende, ecc. riducono l'intensità dei raggi solari.

In caso di irradiazione solare debole, non è possibile utilizzare l'apparecchio con il pannello solare. In queste condizioni, fare in modo che la carica dell'accumulatore sia sufficiente.

Nella maggior parte dei casi, il pannello solare agisce da supporto degli accumulatori integrati prolungandone la durata. In condizioni ideali, è possibile utilizzare l'apparecchio esclusivamente con energia solare.


ATTENZIONE:

Il pannello solare fornisce esclusivamente energia prodotta da luce del sole!

Non cercare di utilizzare l'apparecchio con lampade a luce solare in quanto potrebbe danneggiarsi.

Come utilizzare le diverse funzioni dell'apparecchio

Accensione dell'apparecchio

Premere il tasto  5, l'apparecchio si accende. Il display si accende.

Messa in funzione dell'apparecchio

Nota:

Prima dell'utilizzo estrarre completamente l'antenna telescopica 1.

Dopo la prima accensione e selezione della modalità di funzionamento DAB, l'apparecchio esegue automaticamente una ricerca rapida FULLSCAN in modalità DAB. Durante la ricerca il display visualizza il progredire della ricerca e il numero delle stazioni digitali trovate.



Al termine della ricerca delle emittenti, viene riprodotta la prima stazione in ordine alfabetico.

Nota:

Se non viene rilevata alcuna stazione emittente, potrebbe non esserci alcun segnale. Spostare l'apparecchio ed eseguire una nuova ricerca delle stazioni emittenti.

- ➔ Verificare eventualmente la potenza del segnale, vedere pag. 18.


Come regolare il volume

- ➔ Ruotare SELECT 7 per regolare il volume desiderato. Verso destra: più alto, verso sinistra: più basso.

Selezione della modalità DAB ed FM

- ➔ Premere il tasto MODE 3 per passare dalla radio FM alla radio DAB e viceversa.

Come spegnere l'apparecchio

Per spegnere la radio, premere il tasto  5, l'apparecchio si spegne. In standby, l'apparecchio è spento, ma collegato alla rete elettrica finché la spina di alimentazione è collegata.

- L'accumulatore viene caricato.

Che cos'è il DAB

DAB è un nuovo formato digitale, che permette di ascoltare un suono che ha la stessa qualità dei CD. Anche in auto o in treno, quindi, la ricezione sarà buona e senza fruscii. DAB Broadcast utilizza uno stream di dati ad alta velocità nel canale radio.

Diversamente dalle tradizionali stazioni analogiche, con il DAB molte stazioni trasmettono sulla stessa frequenza. Ciò viene detto ensemble o multiplexer. Un ensemble è costituito dalla stazione radio e da numerosi componenti service o dati, che vengono trasmessi individualmente dalle stazioni. Per informazioni consultare www.digitalradio.de o www.digitalradio.ch.

Compressione dei dati

La radio digitale sfrutta le caratteristiche del sistema uditivo umano. L'orecchio umano non percepisce suoni al di sotto di una certa soglia di volume. I dati che si trovano al di sotto di questa soglia, detta "udibilità della soglia al silenzio", possono quindi essere filtrati. Ciò è possibile perché in un flusso di dati digitale di ogni unità di informazioni è memorizzato anche il suo volume, relativo ad altre unità. In un segnale audio, inoltre, i dati con un volume inferiore a un determinato limite vengono coperti da quelli con volume maggiore. Tutte le informazioni audio in un brano di musica che cadono sotto la cosiddetta soglia di mascheramento uditivo, possono essere filtrate dal segnale da trasmettere.

Ciò porta a una riduzione del flusso di dati da trasmettere, senza che ci sia una percepibile differenza nel suono per l'ascoltatore (il termine tecnico per questo processo è MUSICAM).

Audiostream

Gli audiostream della radio digitale sono flussi di dati costanti, che contengono frame MPEG 1 Audio Layer 2 con cui rappresentano le informazioni acustiche. Ciò permette di trasmettere i programmi radiofonici tradizionali e di ascoltarli. Nella radio digitale si utilizza il formato MUSICAM, che prevede due PAD conformi a MPEG per i dati supplementari. Questi sono anche chiamati servizi dati PAD. La radio digitale offre non solo un'eccellente qualità del suono, ma anche informazioni supplementari. Esse possono riferirsi al programma in corso (ad es. titolo, interprete) oppure essere indipendenti (ad es. notiziari, meteo, traffico, consigli).

Ricezione radio DAB

Service, selezione e ricerca

L'apparecchio inizia automaticamente la ricerca delle stazioni non appena viene acceso. Se la ricezione di emittenti non è possibile, viene visualizzato "Service not available" sul display. Questo significa che non è possibile alcuna ricezione o che la ricezione è molto debole. In tal caso spostare l'apparecchio.

Come eseguire una ricerca con la DAB

- ➔ Premere il tasto MENU 4 e, ruotando SELECT 7, selezionare < **Full Scan** >. Confermare premendo SELECT 7.
- ➔ La ricerca inizia, sul display viene visualizzata la barra di avanzamento.
- ➔ È possibile verificare sull'apparecchio l'emittente trovata A tal fine ruotare SELECT 7.
- ➔ Per selezionare un'emittente premere SELECT 7.

Come memorizzare le stazioni DAB

La memoria programmi può memorizzare fino a 20 stazioni nell'area DAB.

Nota:

Le emittenti memorizzate permangono anche in caso di assenza di corrente.

- ➔ Impostare la stazione desiderata.
- ➔ Premere il tasto PRESET 3.
- ➔ Impostare la posizione di memoria con SELECT 7.
- ➔ Premere SELECT 7 e tenerlo premuto per confermare la selezione.
- ➔ Sul display compare "Preset stored".

Selezione delle stazioni programmate

- ➔ Premere il tasto MODE 3 e quindi il tasto PRESET 3.
- ➔ Ruotare SELECT 7 e impostare la posizione di memoria, quindi confermare premendo SELECT 7.

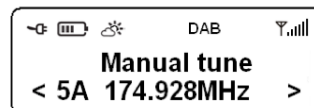
Qualora non sia stata memorizzata nessuna emittente alla posizione di programma selezionata, sul display viene visualizzato "Preset empty".

Cancellare una posizione di programma

- ➔ Memorizzare una nuova emittente nella relativa posizione di programma.

Regolazione manuale con DAB

- ➔ Premere il tasto MENU 4 e selezionare < **Manual tune** ruotando SELECT 7>.
- ➔ Confermare premendo SELECT 7.



- ➔ Girare SELECT 7 per scorrere le etichette tra 5A e 13 F e relative frequenze.
- ➔ Premere SELECT 7 per avviare la ricerca manuale.

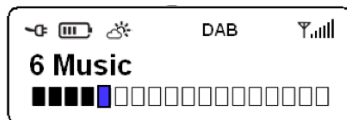
- ➔ Le stazioni radio rilevate vengono memorizzate automaticamente
- ➔ Con MENU 4 si può uscire dal menu.

Come passare da un'emittente DAB all'altra

- ➔ Durante la riproduzione di una delle emittenti DAB, premere il tasto TUNE 6.
- ➔ Ruotare SELECT 7 per scorrere le emittenti. Quando il display 2 visualizza l'emittente desiderata, premere SELECT 7.

Visualizzazione delle informazioni

- ➔ In modalità DAB premere il tasto INFO 4, compare la seguente visualizzazione:



- La marcatura 1 mostra il livello necessario. Sulla marcatura 2 viene mostrata la potenza del segnale.
- Le emittenti, la cui intensità di segnale si trova al di sotto del livello richiesto, non inviano un segnale sufficiente.

- Premendo ripetutamente il tasto INFO 11 è possibile visualizzare ulteriori informazioni, quali ad esempio tipologia di programma PTY, nome multiplex, frequenza, tasso di errore di segnale, ora, data e DLS (informazioni in forma di testo scorrevole).

Impostazione della compressione dati DRC

Il grado di compressione compensa le oscillazioni dinamiche e quindi le variazioni di volume in arrivo.

- ➔ Premere il tasto MENU 4 e, ruotando SELECT 7, selezionare < DRC >.
- ➔ Confermare premendo SELECT 7.

Ruotando SELECT 7 scegliere il grado di compressione:

- DRC high – compressione elevata
 - DRC low – compressione bassa
 - DRC off – compressione disattivata.
- ➔ Confermare premendo SELECT 7.

Organizzazione delle emittenti

- ➔ Premere il tasto MENU 4 e, ruotando SELECT 7 **selezionare < Station order >**.
- ➔ Confermare premendo SELECT 7.
- ➔ Ruotare SELECT 7 per scegliere tra **< Alphanumeric >**, **< Ensemble >** o **< Valid >**.
 - Alphanumeric: preimpostata; le emittenti vengono ordinate prima numericamente, poi alfabeticamente.
 - Ensemble: riordina le emittenti: prima quelle attive, poi quelle inattive.
 - Valid: sola visualizzazione delle emittenti attive.
- ➔ Confermare premendo SELECT 7.

Cancellazione emittenti non attive

- ➔ Premere il tasto MENU 4 e ruotando SELECT 7 **selezionare < Trim stations? >**
- ➔ Ruotare SELECT 7 per selezionare **< YES >**.
- ➔ Confermare premendo SELECT 7.

Le emittenti inattive vengono cancellate.

Nota:

Se per ca. 10 secondi non viene premuto alcun pulsante, l'apparecchio ritorna alla visualizzazione normale.

Come sintonizzare una stazione VHF/FM

- Per passare a FM, premere MODE 3.



Nel display viene visualizzata la frequenza e "((ST))" qualora l'emittente venga ricevuta in modalità stereo.

Nota:

In caso di segnale debole è possibile modificare nel menu l'impostazione < **Audio Setting** > da < **Stereo allowed** > a < **Forced mono** >. Le emittenti stereo molto disturbate possono essere ascoltate con una qualità migliore se si passa alla ricezione mono.

Selezione manuale della stazione emittente

- Impostare < **FM tuning mode** > nel menu su < **manual tune** >.
- Premere TUNE 6 in funzionamento FM.
- Ruotare SELECT 7 per impostare le emittenti desiderate. Sul display compare la frequenza. Ogni "scatto" della manopola modifica la frequenza di 0,05 MHz.

- Ruotare verso destra per aumentare la frequenza e verso sinistra per regolarla verso il basso.

Selezione automatica delle stazioni

- Premere SELECT 7 per avviare la ricerca automatica delle emittenti. Sul display scorre la frequenza delle stazioni.



Quando viene trovata una stazione FM con un segnale sufficientemente potente, la ricerca si arresta e inizia la riproduzione dei programmi della stazione.

Nota:

Per sintonizzare stazioni più deboli si consiglia di utilizzare la selezione manuale delle stazioni. Oppure modificare nel menu l'impostazione < **Scan setting** > da < **Strong stations** > a < **All stations** >.

Memorizzazione delle stazioni FM

La memoria programmi è in grado di memorizzare fino a 20 stazioni nella banda FM.

Nota:

Le emittenti memorizzate permangono anche in caso di assenza di corrente.

- ➔ Impostare la stazione desiderata.
- ➔ Premere il tasto PRESET 3.
- ➔ Impostare la posizione di memoria con SELECT 7.
- ➔ Premere SELECT 7 e tenerlo premuto per confermare la selezione.
- ➔ Sul display compare "Preset stored".

Selezione delle emittenti programmate

- ➔ Premere il tasto PRESET 3.
- ➔ Ruotare SELECT 7 e impostare la posizione di memoria, quindi confermare premendo SELECT 7.

Qualora non sia stata memorizzata nessuna emittente alla posizione di programma selezionata, sul display viene visualizzato "Preset empty".

Cancellare una posizione di programma

- ➔ Memorizzare una nuova emittente nella relativa posizione di programma.

Come richiamare le indicazioni sul display

Premendo il tasto INFO 4 in modalità FM è possibile richiamare le informazioni seguenti:

- Tipologia di programma PTY
- Frequenza
- Ora,
- Data
- Radiotext.

Impiego delle altre funzioni

Impostazione dell'ora e della data

È possibile impostare l'ora e la data manualmente oppure attivare l'opzione **< Auto update >** nel menu. In questo modo, quando si riceve un segnale orario tramite DAB, l'ora e la data vengono automaticamente impostate.

Impostazione manuale

- ➔ Premere il tasto MENU 4 e selezionare **< System >** ruotando SELECT 7, quindi confermare premendo SELECT 7.
- ➔ Selezionare **< Time >** ruotando SELECT 7 e confermare premendo SELECT 7.
- ➔ Sono possibili le seguenti impostazioni:
 - 12/24 hour: visualizzazione dell'ora in modalità 12 o 24 ore
 - Set time/date: impostazione ora/data
 - Auto update: regolazione automatica dell'ora mediante DAB
 - Date format: formato della data
- ➔ Selezionare l'impostazione desiderata ruotando SELECT 7 e confermare premendo SELECT 7.

- ➔ Impostare i valori ruotando SELECT 7 e confermare ogni volta premendo SELECT 7.

Regolazione automatica

- ➔ Aprire il menu Time come descritto.
- ➔ Nel menu Time, selezionare **< Auto update >** ruotando SELECT 7.
- ➔ Selezionare **< Auto update from DAB >** ruotando SELECT 7 e confermare premendo SELECT 7.

Come utilizzare la funzione Sleep

L'intervallo di tempo dopo il quale l'apparecchio passa in standby da qualsiasi modalità di funzionamento può essere impostato in fasi di 15, 30, 45, 60, 90 minuti.

- ➔ Aprire il menu System come descritto.
- ➔ Nel menu, selezionare **< Sleep >** ruotando SELECT 7.
- ➔ Selezionare l'ora di spegnimento desiderata ruotando SELECT 7, quindi confermare premendo SELECT 7.
- ➔ Nel menu SLEEP viene visualizzato ogni volta il tempo di riproduzione rimanente.

Come impostare la luminosità del display

- Premere il tasto MENU 4 e selezionare < **System** > ruotando SELECT 7, quindi confermare premendo SELECT 7.
- Selezionare < **Backlight** > ruotando SELECT 7 e confermare premendo SELECT 7.
- Selezionare < **On level** > ruotando SELECT 7 e confermare premendo SELECT 7.
- Ruotare SELECT 7 per selezionare le impostazioni **High, Medium** o **low**.
- Confermare premendo SELECT 7.

Come regolare la luminosità del display durante lo standby

Anche la luminosità del display durante il funzionamento in standby (in presenza di alimentazione elettrica) si può regolare su tre livelli. Durante il funzionamento con accumulatore, il display si spegne.

- Aprire il menu Backlight.
- Selezionare < **Standby level** > ruotando SELECT 7 e confermare premendo SELECT 7.

- Impostare la luminosità desiderata su uno dei tre livelli High, Medium o low ruotando SELECT 7, quindi confermare premendo SELECT 7.

Come impostare la lingua

La lingua dei menu si può impostare nel modo seguente.

- Aprire il menu System come descritto.
- Nel menu System, selezionare < **Language** > ruotando SELECT 7 e confermare premendo SELECT 7.
- Selezionare **la lingua** ruotando SELECT 7, quindi confermare premendo SELECT 7.

Come visualizzare la versione software

- Premere il tasto MENU 4.
- Selezionare < **System** > ruotando SELECT 7 e premere SELECT 7.
- Ruotare SELECT 7 finché non si visualizza < **SW version** > e confermare premendo SELECT 7.
- Uscire dal menu con il tasto MENU 4.

Come ripristinare le impostazioni standard

Quando si cambia la collocazione dell'apparecchio, ad es. in caso di un trasloco, è possibile che le stazioni DAB memorizzate non si sentano più. Con il reset alle impostazioni di fabbrica è possibile in questo caso cancellare tutte le emittenti memorizzate incl. i PRESET, per avviare contemporaneamente una nuova ricerca automatica delle emittenti.

- ➔ Premere il tasto MENU 4 nella **modalità DAB** e selezionare **< System >** ruotando SELECT 7, quindi confermare premendo SELECT 7.
- ➔ Selezionare **< Factory Reset >** ruotando SELECT 7.
- ➔ Confermare premendo SELECT 7.
- ➔ Ruotare SELECT 7 per selezionare **< YES >**.
- ➔ Confermare premendo SELECT 7.



Nota:

Tutte le stazioni precedentemente memorizzate sono state cancellate.

Come pulire l'apparecchio



Scossa elettrica!

Per evitare il pericolo di una scossa elettrica, non pulire l'apparecchio con un panno umido o con l'acqua corrente. Prima della pulizia staccare la spina.

Attenzione!

Non usare spugne abrasive, polvere abrasiva e solventi come alcol o benzina.

- ➔ Pulire la custodia con un panno morbido, inumidito con acqua.

Come eliminare le anomalie

Se l'apparecchio non funziona come previsto, effettuare una verifica utilizzando le seguenti tabelle.

Se non si riesce a eliminare l'anomalia come sopra indicato, contattare la casa produttrice.

Problemi con la radio

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Non si riceve nessuna stazione radio.	L'apparecchio non è nella modalità Radio. Premere il tasto FM/DAB.
Non si riceve alcun segnale DAB.	Controllare se nella regione è possibile la ricezione DAB. Orientare nuovamente l'antenna. Provare a ricevere altre stazioni.
Il suono è debole o di cattiva qualità.	Altri apparecchi, ad es. il televisore, disturbano la ricezione. Allontanare l'apparecchio radio da questi apparecchi.
	Gli accumulatori sono esauriti. Caricare gli accumulatori.
	L'antenna non è estratta o orientata correttamente. Estrarre l'antenna. Girare l'antenna per migliorare la ricezione.

Problemi con l'apparecchio

Sintomo	Possibile causa/rimedio
L'apparecchio non si accende.	L'apparecchio non è alimentato dalla corrente. Alimentatore di rete: Collegare correttamente l'alimentatore alla presa elettrica. Funzionamento con le batterie: Caricare gli accumulatori. Funzionamento con pannello solare: esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole.
Non si sente alcun suono.	Aumentare il volume. Estrarre il connettore delle cuffie dall'apparecchio, per sentire attraverso gli altoparlanti. Potrebbe essere stata scelta la fonte sbagliata.
Si sente un fruscio.	Un cellulare o un altro dispositivo posto vicino all'apparecchio emette onde radio che creano disturbo. Allontanare il cellulare o il dispositivo dalla radio.
Vi sono altri disturbi di funzionamento, forti rumori oppure sul display compare un'indicazione non corretta.	I componenti elettronici dell'apparecchio sono disturbati. Alimentatore di rete: estrarre la spina. Lasciare l'apparecchio per circa 10 sec. staccato dalla fonte di corrente. Collegare nuovamente l'apparecchio oppure inserire le batterie.
Il display non si accende.	Accendere l'apparecchio. Estrarre la spina, reinserirla, accendere l'apparecchio.

Dati tecnici

Dimensioni dell'apparecchio (larghezza x altezza x profondità):	194 mm x 61 mm x 108 mm
Peso incl. accumulatore:	ca. 650 g
Alimentazione della tensione:	100-240 V ~ corrente alternata, 50/60 Hz
Presa di alimentazione:	DC 5 V, 2 A
Pacco batterie:	NiMH, 3,6 V, 2200 mAh Tempo di carica ca. 8 ore al 50% del volume
Pannello solare	Durata/ carica dell'accumulatore con irradiazione di luce solare sufficiente ☀
Potenza di uscita:	1,5 W RMS
Condizioni ambientali:	da +5°C a +35°C 5% - 90% di umidità relativa dell'aria (che non condensa)
Radio: Gamme di frequenze: FM analogiche Digital Band III, DAB+	FM 87,5–108 MHz DAB 174–240 MHz
Antenna:	Antenna telescopica DAB/FM

AUX IN, presa di collegamento per cuffie:	3,5 mm
---	--------

Con riserva di modifiche tecniche ed errori.

Le dimensioni sono approssimative.

Direttive e norme



Questo prodotto è conforme

- alla direttiva sulle basse tensioni (2006/95/CE),
- alla direttiva CEM (2004/108/CE) e alla
- direttiva CE per i contrassegni.

Come contattare il produttore

DGC GmbH
Graf-Zeppelin-Str.7
D-86899 Landsberg

Indicazioni per lo smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

Durante il trasporto, il vostro nuovo apparecchio è stato protetto dall'imballaggio. Tutti i materiali usati sono ecologicamente compatibili e riutilizzabili. Contribuite anche voi smaltendo l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente. Potete reperire informazioni sui sistemi di smaltimento presso il vostro rivenditore o il vostro centro di smaltimento comunale. Prima dello smaltimento dell'apparecchio rimuovere le batterie.



Pericolo di soffocamento!

Non lasciare l'imballaggio e relativi componenti ai bambini.

Esiste il pericolo di soffocamento a causa delle pellicole e di altri materiali di imballaggio.

Smaltimento dell'apparecchio

I vecchi apparecchi non sono rifiuti privi di valore. Grazie allo smaltimento nel rispetto dell'ambiente, è possibile recuperare materie prime utili. Informarsi presso la propria amministrazione cittadina o comunale circa le opportunità di smaltimento adeguato ed ecologico dell'apparecchio.



Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla direttiva 2002/96/CE relativa ai vecchi apparecchi elettrici ed elettronici (WEEE).

Una volta terminato il suo ciclo di vita, questo prodotto non deve essere smaltito tra i normali rifiuti domestici, ma deve essere consegnato presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Il simbolo sul prodotto, sul manuale d'uso o sull'imballaggio richiama a tale aspetto. I materiali vanno riciclati in base al proprio simbolo. Con il riutilizzo, il recupero dei materiali od altre forme di riciclaggio di vecchi apparecchi si contribuisce in modo decisivo alla protezione del nostro ambiente.



Pericolo di morte!

Una volta che l'apparecchio è fuori servizio, estrarre la spina della corrente elettrica. Tagliare il cavo di rete e rimuoverlo insieme alla spina.